

Vitocell 300-V/W
Тип EVIA-A

Емкостный водонагреватель с внутренним нагревом
от 160 до 500 л

VITOCELL 300-V/W



Указания по технике безопасности



Во избежание опасных ситуаций, физического и материального ущерба просим строго придерживаться данных указаний по технике безопасности.

Указания по технике безопасности



Опасность

Этот знак предупреждает об опасности причинения физического ущерба.

Указание

Сведения, которым предшествует слово "Указание", содержат дополнительную информацию.



Внимание

Этот знак предупреждает об опасности материального ущерба и вредных воздействий на окружающую среду.

Целевая группа

Данная инструкция предназначена исключительно для аттестованных специалистов.

- Электротехнические работы разрешается выполнять только специалистам-электрикам.

Обязательные предписания

- Государственные предписания по монтажу
- Законодательные предписания по охране труда
- Законодательные предписания по охране окружающей среды
- Предписания отраслевых страховых обществ
- Соответствующие правила техники безопасности по DIN, EN, ГОСТ, ПБ и ПТБ
 - Ⓐ ÖNORM, EN и ÖVE
 - ⓐ SEV, SUVA, SVTI, SWKI и SVGW

Работы на установке

- Обесточить установку (например, с помощью отдельного предохранителя или главным выключателем) и проконтролировать отсутствие напряжения.
- Принять меры по предотвращению повторного включения установки.
- Одевать защитную одежду.



Опасность

Горячие поверхности могут вызвать ожоги.

- Перед проведением техобслуживания и сервисных работ прибор необходимо выключить и дать ему остынуть.
- Не прикасаться к горячим поверхностям неизолированных труб и арматуры.



Внимание

Электростатические разряды могут стать причиной повреждения электронных компонентов. Перед выполнением работ следует прикоснуться к заземленным предметам, например, к отопительным или водопроводным трубам, чтобы отвести статический заряд.

Ремонтные работы

- ! **Внимание**
Ремонт элементов, выполняющих защитную функцию, не допускается из соображений эксплуатационной безопасности установки. Неисправные элементы должны быть заменены оригинальными деталями производства Viessmann.

1. Информация	Утилизация упаковки	5
	Символы	5
	Применение по назначению	6
	Информация об изделии	6
2. Подготовка монтажа	Подключения	7
	Указания по транспортировке и установке	7
	■ Объем 300 и 500 литров: Установка емкостного водонагревателя с электронагревательной вставкой	8
3. Последовательность монтажа	Объем 160, 200, 300 л	9
	■ Монтаж датчика для терморегулятора	9
	Наклеивание фирменной таблички	10
	Объем 300 литров	10
	■ Установка погружной гильзы и датчика температуры емкостного водонагревателя	10
	■ Монтаж колпака фланца	11
	Объем 500 литров	12
	■ Установка емкостного водонагревателя и нижнего теплоизоляционного мата	12
	■ Монтаж чувствительного элемента термометра (при наличии) и датчика температуры емкости	13
	■ Монтаж теплоизоляционного кожуха	14
	■ Монтаж защитных планок	15
	■ Монтаж крышки	16
	Подключения отопительного контура	16
	Подключения в контуре ГВС	17
	■ Предохранительный клапан	18
	■ Подключение циркуляционного трубопровода с батареями водонагревателя	19
	Подключение системы выравнивания потенциалов	20
	Ввод в эксплуатацию	20
4. Технические данные		21

Утилизация упаковки

Сдать отходы упаковки на утилизацию согласно законодательным предписаниям.

DE: Используйте систему утилизации отходов, организованную фирмой Viessmann.

AT: Используйте законодательную систему утилизации отходов.

CH: Отходы упаковки утилизируются фирмой-специалистом по отопительной/вентиляционной технике.

Символы

Символ	Значение
	Ссылка на другой документ с дальнейшими данными
	Этапы работ на изображениях: Нумерация соответствует последовательности выполнения работ.
	Предупреждение о возможности материального ущерба или ущерба окружающей среде
	Область под напряжением
	Учитывать в особенности.
	▪ Элемент должен зафиксироваться с характерным звуком. - или ▪ Звуковой сигнал
	▪ Установить новый элемент. - или ▪ В сочетании с инструментом: Очистить поверхность.
	Выполнить надлежащую утилизацию элемента.
	Сдать элемент в специализированные пункты утилизации. Запрещается утилизировать элемент с бытовым мусором.

Применение по назначению

Согласно назначению прибор может устанавливаться и эксплуатироваться только в закрытых системах в соответствии с EN 12828 / DIN 1988 или в гелиоустановках в соответствии с EN 12977 с учетом соответствующих инструкций по монтажу, сервисному обслуживанию и эксплуатации. Емкостные водонагреватели предусмотрены исключительно для аккумулирования и нагрева воды с качеством, эквивалентным питьевой; буферные емкости отопительного контура предназначены только для воды для наполнения с качеством, эквивалентным питьевой. Гелиоколлекторы должны эксплуатироваться только с использованием теплоносителя, имеющего допуск изготовителя.

Условием применения по назначению является стационарный монтаж в сочетании с элементами, имеющими допуск для эксплуатации с этой установкой.

Производственное или промышленное использование в целях, отличных от отопления помещений или приготовления горячей воды, считается использованием не по назначению.

Цели применения, выходящие за эти рамки, в отдельных случаях могут требовать одобрения изготовителя.

Неправильное обращение с прибором или его неправильная эксплуатация (например, вследствие открытия прибора пользователем установки) запрещено и ведет к освобождению от ответственности.

Неправильным обращением также считается изменение элементов системы относительно предусмотренной для них функциональности (например, непосредственное приготовление горячей воды в коллекторе).

Необходимо соблюдать законодательные нормы, в особенности относительно гигиены приготовления горячей воды.

Информация об изделии

Емкостный водонагреватель с внутренним нагревом из нержавеющей стали для приготовления горячей воды в сочетании с напольными и настенными котлами.

- Объем: 160, 200, 300 и 500 л
- 300 и 500 л: возможно использование электронно-гревательной вставки.
- Пригоден для установок согласно DIN 1988, EN 12828 и DIN 4753

Подключения

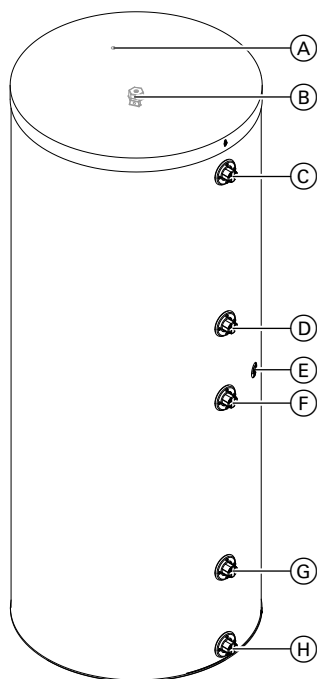


Рис. 1 160, 200, 300 л

- Ⓐ Датчик температуры емкостного водонагревателя (160 и 200 л, под теплоизоляцией)
- Ⓑ Защитный ограничитель температуры (под теплоизоляцией)
- Ⓒ Горячая вода
- Ⓓ Циркуляция
- Ⓔ Датчик температуры емкостного водонагревателя или терморегулятор (300 л)
- Ⓕ Подающая магистраль отопительного контура
- Ⓖ Обратная магистраль отопительного контура
- Ⓗ Холодная вода

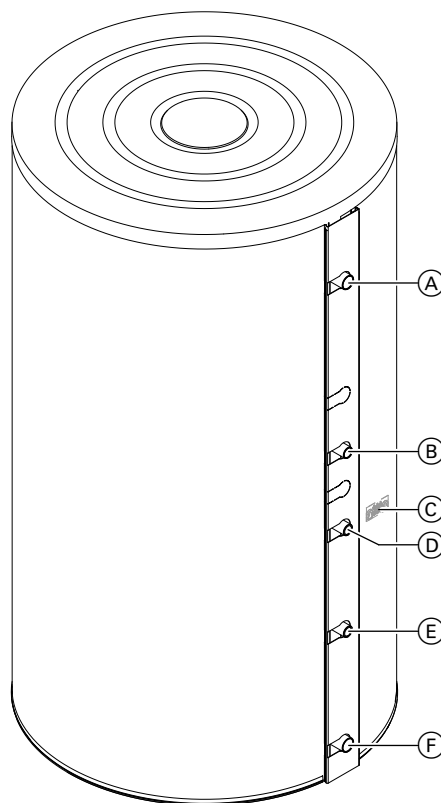


Рис. 2 500 л

- Ⓐ Горячая вода
- Ⓑ Циркуляция
- Ⓒ Система зажимов (за теплоизоляцией) для датчика температуры емкостного водонагревателя или терморегулятора
- Ⓓ Подающая магистраль отопительного контура
- Ⓔ Обратная магистраль отопительного контура
- Ⓕ Холодная вода

Указания по транспортировке и установке

Указание

- Использовать приспособление для переноски (принадлежность).
- Для транспортировки привлечь достаточное количество персонала. Принять во внимание массу емкостного водонагревателя (см. стр. 21)



Внимание

Чтобы предотвратить материальный ущерб, емкостный водонагреватель должен быть установлен в помещении, защищенном от воздействия отрицательных температур и сквозняков.

В противном случае неработающий емкостный водонагреватель при опасности замерзания должен быть опорожнен.



Внимание

Не допускать контакта теплоизоляции с открытым пламенем. Соблюдать осторожность при проведении пайки и сварочных работ.

- Минимальное расстояние до стены: 500 мм.
- Для эксплуатации терморегулятора (при наличии) следует предусмотреть достаточное расстояние до стены.
- Выравнивать емкостный водонагреватель при помощи регулируемых опор.

Указание

Не вывинчивать регулируемые опоры более чем на 35 мм общей длины.

Объем 300 и 500 литров: Установка емкостного водонагревателя с электронагревательной вставкой

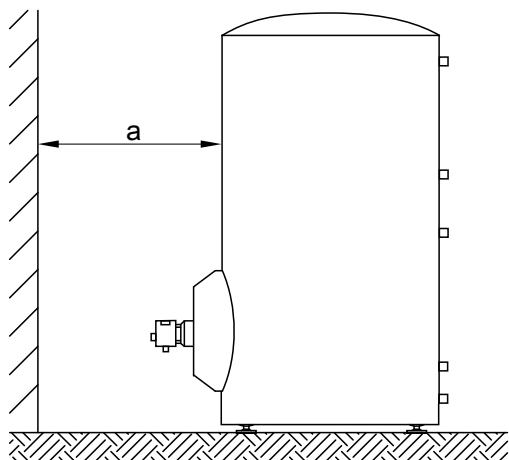


Рис. 3



Инструкция по монтажу электронагревательной вставки

Соблюдать минимальное расстояние.

Объем емкости	Размер а
300 л	730 мм
500 л	670 мм

Указание

Ненагреваемая длина предоставляемого заказчиком ввинчиваемого нагревательного элемента должна составлять минимум 100 мм.

Монтаж датчика для терморегулятора

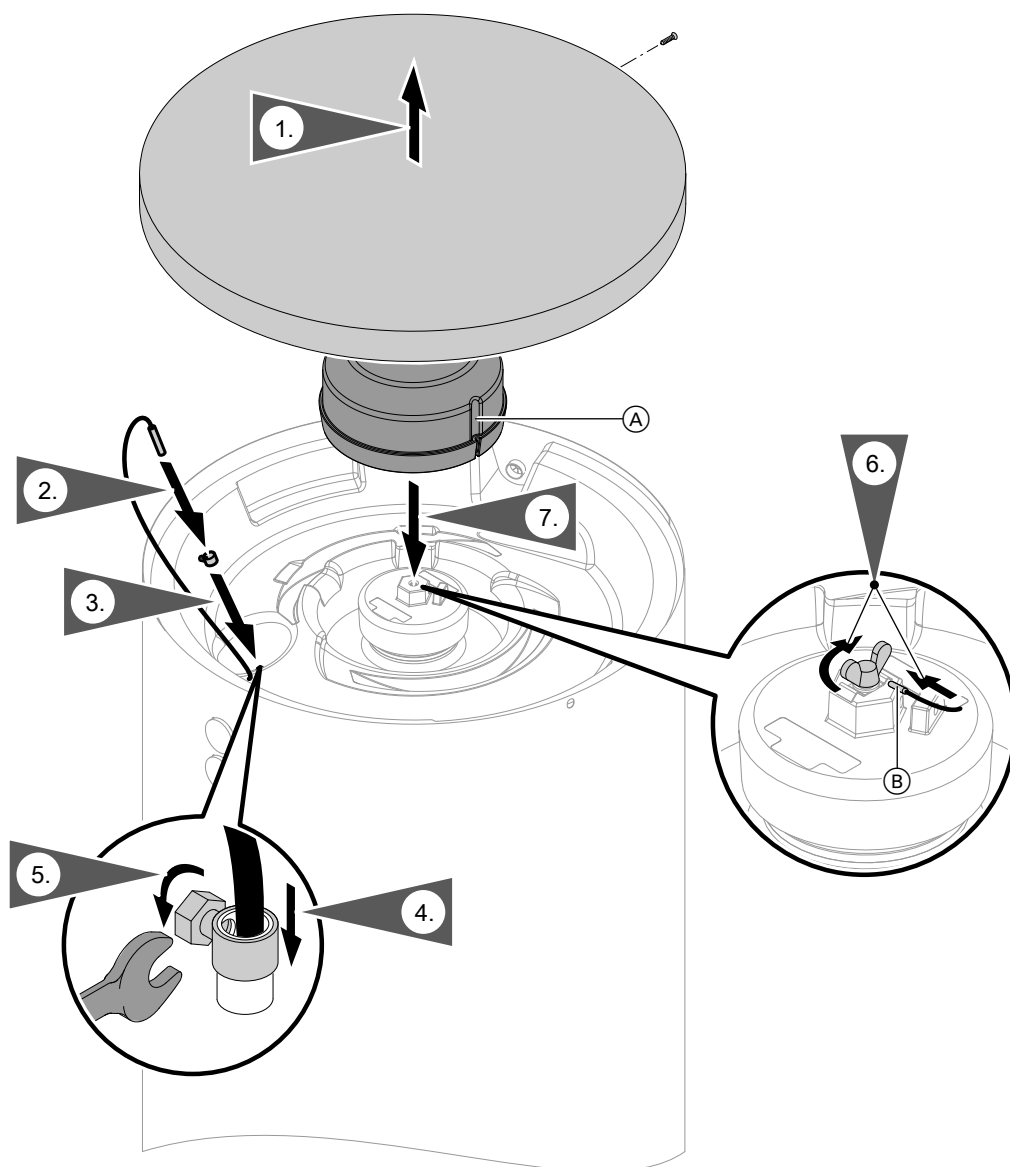


Рис. 4

Указание для емкостных водонагревателей объемом 300 л

После этапа 1 вынуть детали для монтажа колпака фланца.

Указание для этапов 2 - 5

Только для объема 160 и 200 л.

Указание для этапа 6

При наличии защитного ограничителя температуры

- Вырезать в теплоизоляции фланца отверстие (А).
- Вставить датчик защитного ограничителя температуры (В) в зажимную скобу и закрепить барашковым винтом.

Наклеивание фирменной таблички

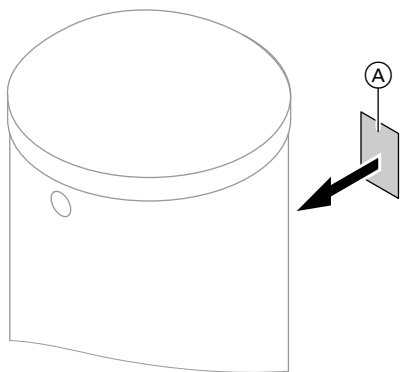


Рис. 5

Ⓐ Фирменная табличка

Объем 300 литров

Установка погружной гильзы и датчика температуры емкостного водонагревателя

Указание

Крепление датчика находится в погружной гильзе.

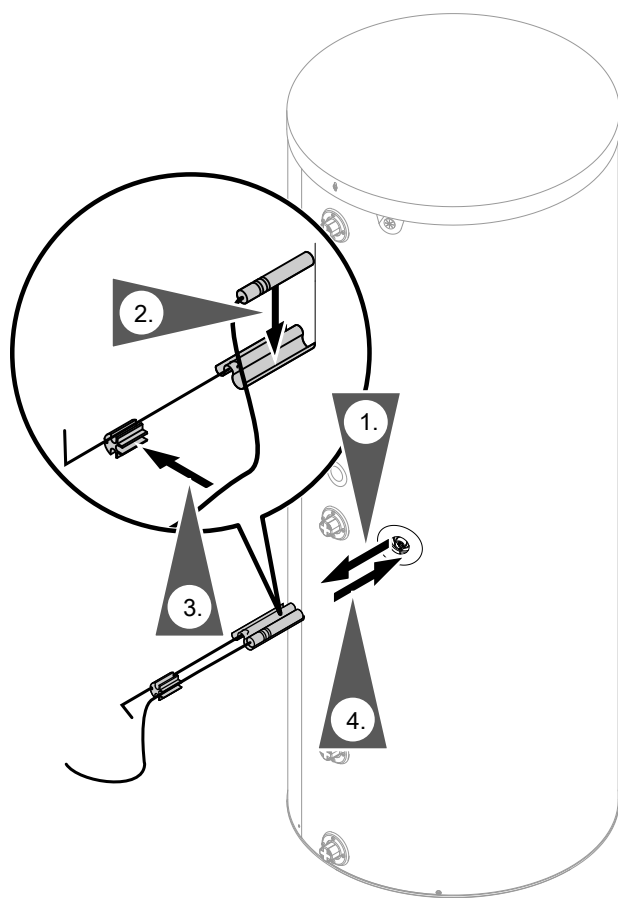


Рис. 6

1. Вынуть крепление датчика.
2. Прикрепить датчик снаружи к прижимной пружине крепления датчика (не в желобке).

Указание

- Датчик должен находиться спереди заподлицо с пружиной.
- Не обматывать датчик температуры буферной емкости изоляционной лентой.

3. Ввести крепление датчика с датчиком до упора в погружную гильзу.

Монтаж колпака фланца

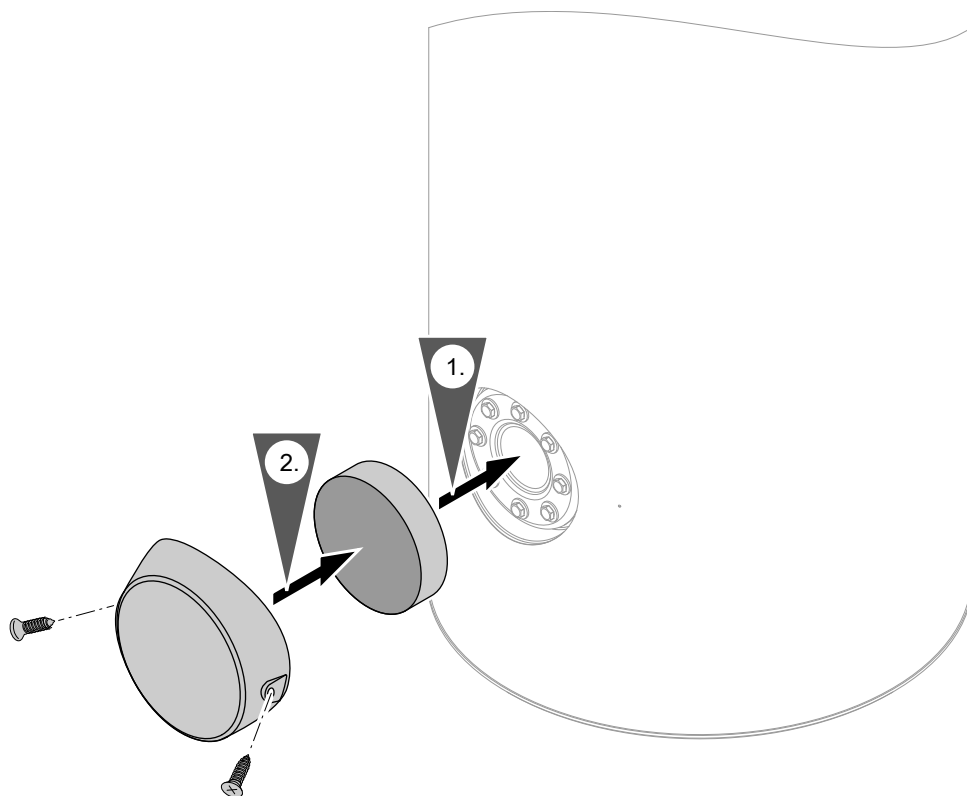


Рис. 7

Установка емкостного водонагревателя и нижнего теплоизоляционного мата

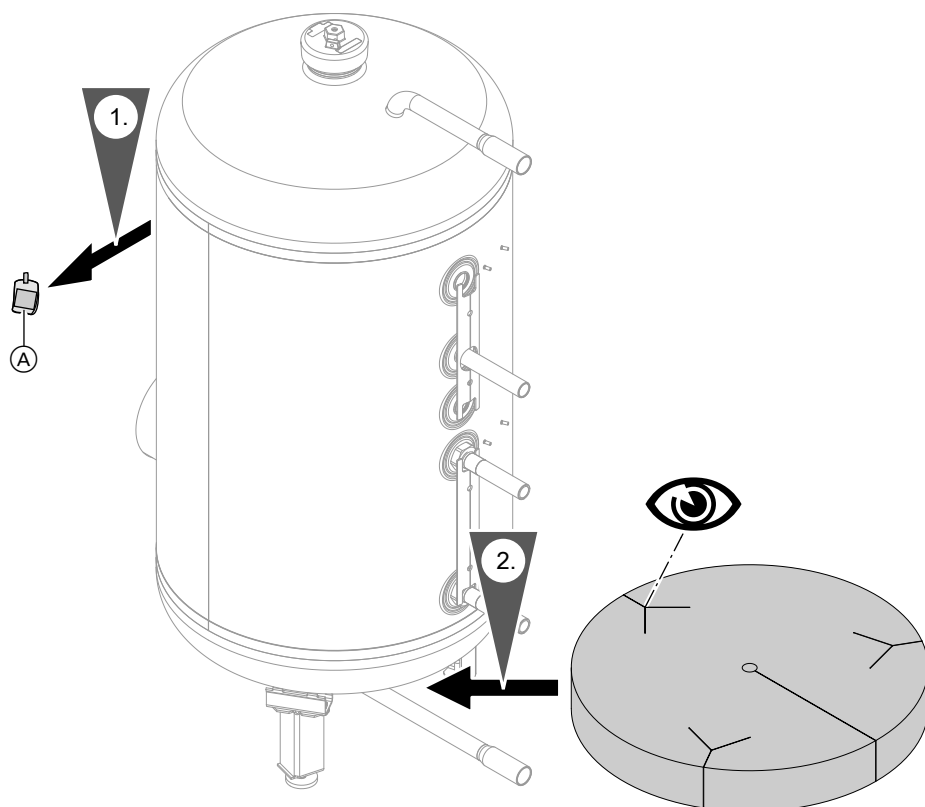


Рис. 8

Ⓐ Фирменная табличка

Монтаж чувствительного элемента термометра (при наличии) и датчика температуры емкости

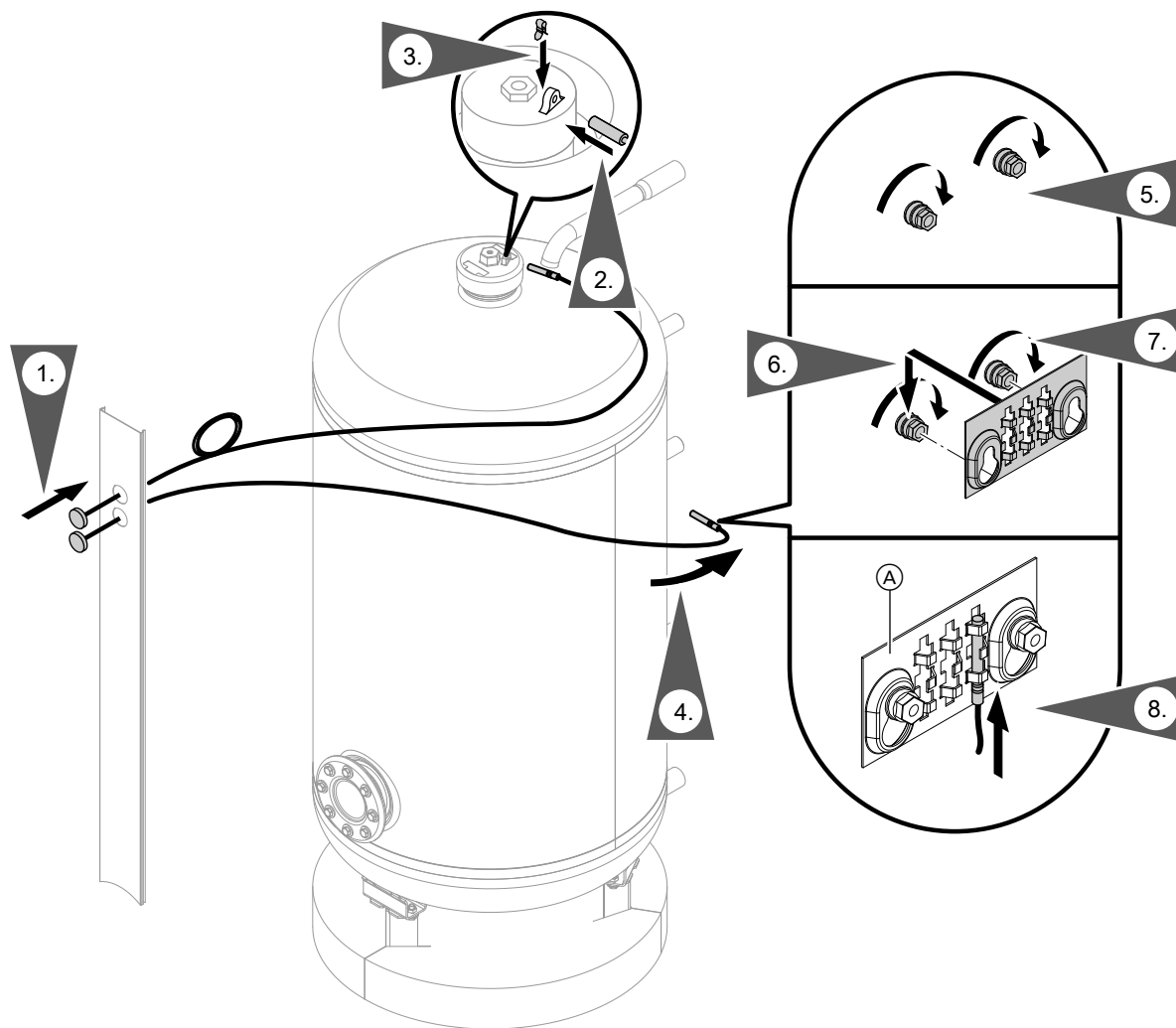


Рис. 9

1. Пропустить чувствительные элементы термометров через защитную планку и вставить термометры.

Указание

Защитная планка удерживается в вертикальном положении неразмотанной капиллярной трубкой. Это необходимо для дальнейшего монтажа.

2. Ввести верхний чувствительный элемент термометра до упора в отверстие крышки емкостного водонагревателя.
3. С помощью зажима закрепить чувствительный элемент термометра, тем самым предотвратив его извлечение.
4. Проложить капиллярную трубку нижнего чувствительного элемента термометра к задней стенке корпуса емкостного водонагревателя.

5. Навинтить гайки на резьбовые шпильки. Не затягивать.

6. Установить систему зажимов на резьбовые шпильки и выровнять положение.

7. Затянуть гайки.

8. В зависимости от места монтажа: До упора вставить **чувствительный элемент термометра** и **датчик температуры емкостного водонагревателя** в систему зажимов (A).

Указание

- Не обматывать датчики и чувствительные элементы изоляционной лентой.
- Кабели датчиков температуры емкости при установке теплоизоляции проводятся наружу через отверстия (пазы) задней защитной планки.

Монтаж теплоизоляционного кожуха

Указание

- Не допускать попадания волокна в водонагреватель через его соединительные патрубки.
- Для выполнения следующих работ необходимо два человека.

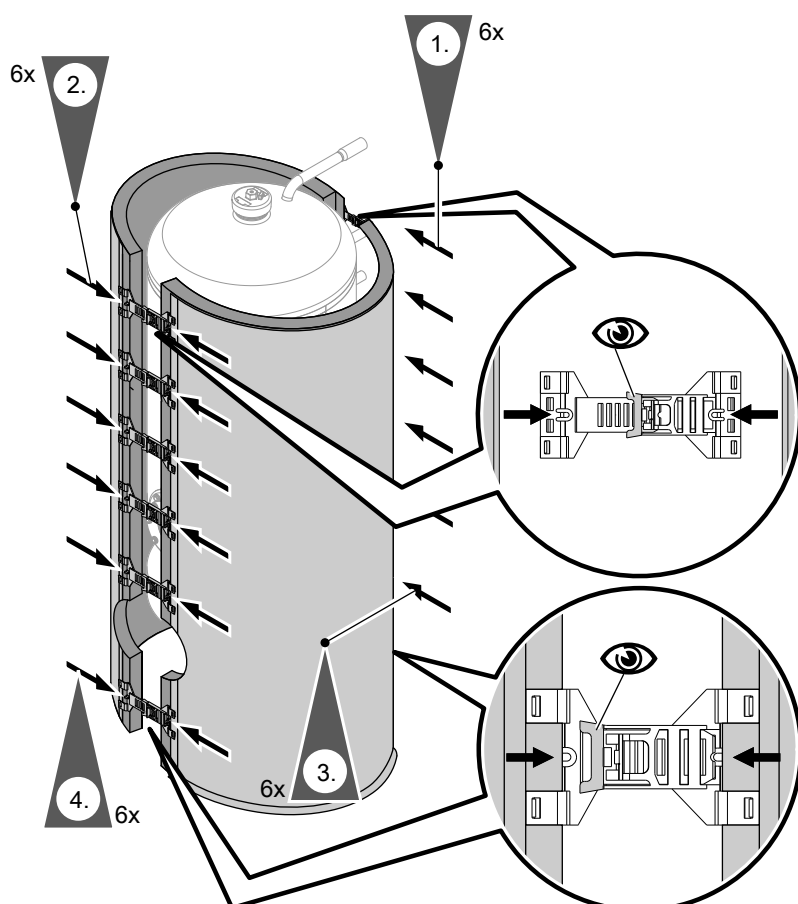


Рис. 10

1. С задней стороны емкости: Вставить 6 фиксирующих зажимов в профиль грани правого и левого теплоизоляционного кожуха. Уложить теплоизоляционный кожух вокруг корпуса емкости.

Указание

Зафиксировать зажимы в первой позиции фиксации.

2. На фронтальной стороне емкости: Вставить 6 фиксирующих зажимов в профиль грани правого и левого теплоизоляционного кожуха.
3. Сдвинуть фиксирующие зажимы на задней стороне емкости до упора.
4. Сдвинуть фиксирующие зажимы на передней стороне емкости до упора.

Монтаж защитных планок

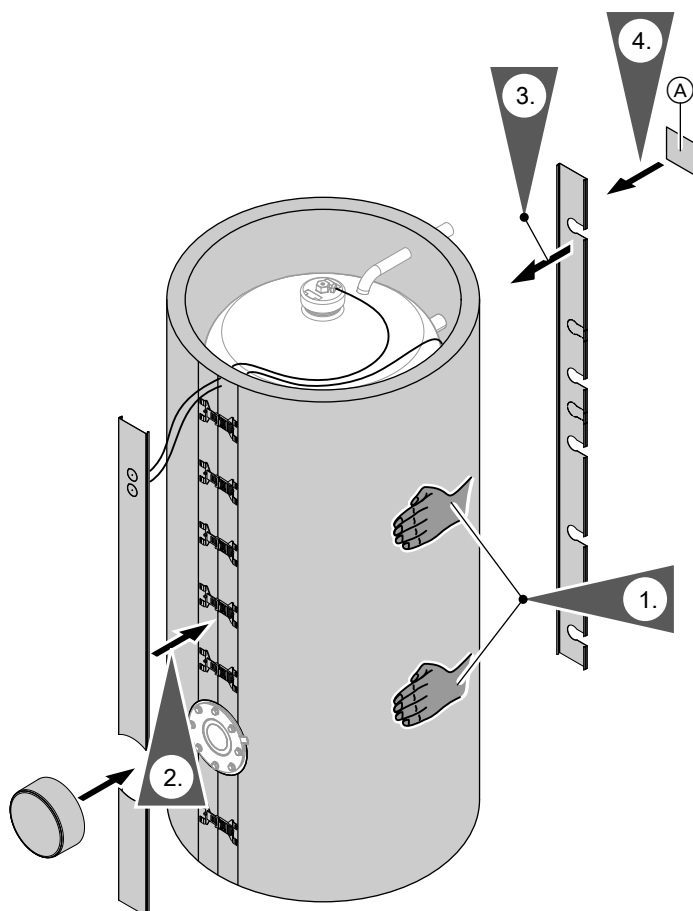


Рис. 11

Ⓐ Фирменная табличка емкостного водонагревателя

1. Постукивая, равномерно надеть теплоизоляционный кожух на корпус емкости.
2. Установить переднюю защитную планку и колпак фланца.
3. Установить заднюю защитную планку.
4. Наклеить фирменную табличку.

Монтаж крышки

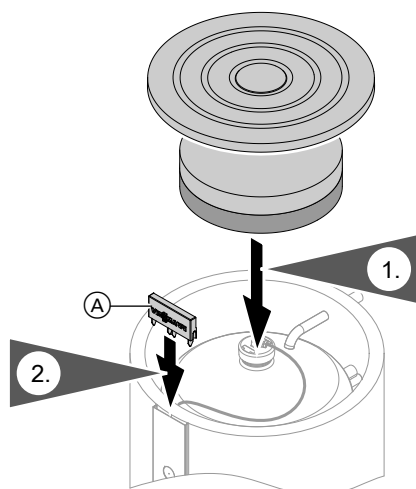


Рис. 12

Ⓐ Защитный колпачок с логотипом Viessmann

Указание

Мягкая сторона теплоизоляции должна приле-
гать к корпусу емкостного водонагревателя.

Подключения отопительного контура

- Все трубопроводы подключить с использованием разъемных соединений.
- Неиспользуемые патрубки закрыть крышками из латуни.
- Настроить терморегулятор и защитный ограничитель температуры таким образом, чтобы температура воды контура ГВС в емкостном водонагревателе не превышала 95 °С.
- При объеме 160, 200 и 300 л и температуре подающей магистрали отопительного контура выше 95 °С:
снять заглушки с трубных отводов отопительного контура (заглушки имеют левую резьбу).

- !** **Внимание**
- Змеевик греющего контура вставлен с уплотнениями.
 - Температуры подключений > 150 °С приводят к повреждению уплотнений.
При выполнении паяльных и сварочных работ соблюдать достаточное безопасное расстояние.
 - Рихтовка ниппелей приводит к повреждению уплотнений.

	Отдельная водонагревательная секция
Допустимая температура	160 °С
Допустимое рабочее давление	10 бар (1,0 МПа)
Пробное давление	16 бар (1,6 МПа)

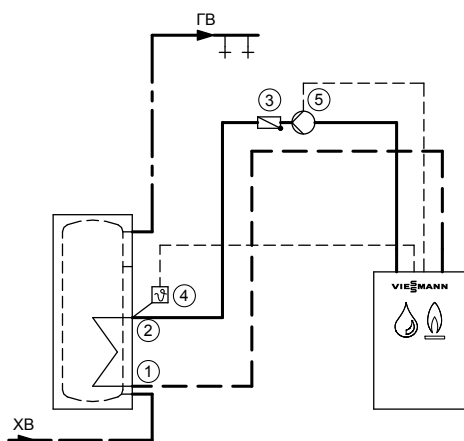


Рис. 13

- | | |
|---|------------------|
| ① Обратная магистраль отопительного контура | ⑤ насос |
| ② Подающая магистраль отопительного контура | ХВ Холодная вода |
| ③ Подпружиненный обратный клапан | WW Горячая вода |
| ④ Датчик температуры емкостного водонагревателя или терморегулятор и защитный ограничитель температуры (если требуется) | |

1. Установить регулятор подвода тепла.
2. Проложить подающую магистраль с подъемом и установить в ее самой высокой точке воздухо-выпускной клапан.
3. Только если температура в подающей магистрали отопительного контура превышает 110 °С:
Дополнительно установить прошедший конструктивные испытания защитный ограничитель температуры, если установка им не оборудована.
Для этого использовать комбинированный аппарат TR/3OT (термореле и защитный ограничитель температуры).

Указание

Информацию о подключениях см. на стр. 7.

Подключения в контуре ГВС

- При выполнении подключений контура ГВС соблюдать стандарты DIN 1988 и DIN 4753.
③Н: предписания SVGW
- Все трубопроводы подключить с использованием разъемных соединений.
- Неиспользуемые патрубки закрыть крышками из латуни.
- Циркуляционный трубопровод оборудовать циркуляционным насосом ГВС, обратным клапаном и таймером.



Внимание

Змеевик греющего контура вставлен с уплотнениями.

- Температуры подключений > 150 °С приводят к повреждению уплотнений.
При выполнении паяльных и сварочных работ соблюдать достаточное безопасное расстояние.
- Рихтовка nipples приводит к повреждению уплотнений.

Допустимая температура	95 °C
Допустимое рабочее давление	10 бар (1 МПа)
Пробное давление	16 бар (1,6 МПа)

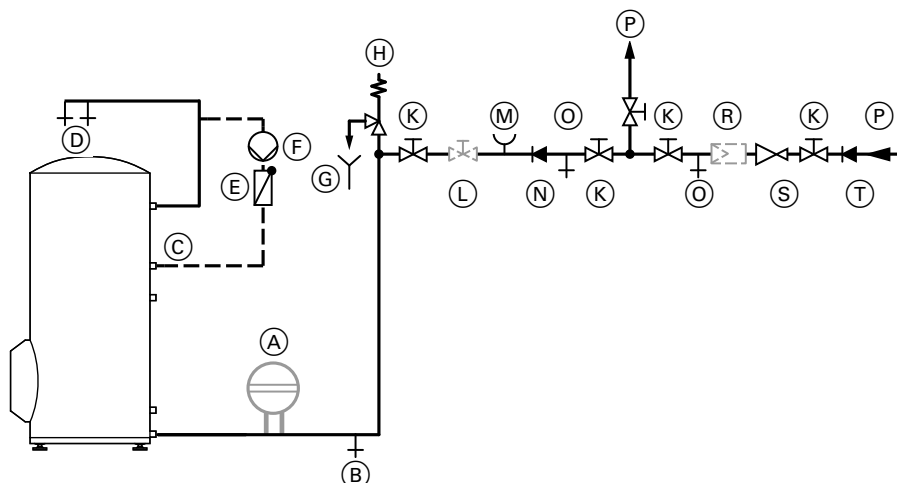


Рис. 14

- | | |
|---|--|
| (A) Расширительный бак | (K) Запорный клапан |
| (B) Патрубок опорожнения | (L) Регулирующий вентиль расхода |
| (C) Циркуляционная линия | (M) Подключение манометра |
| (D) Горячая вода | (N) Обратный клапан |
| (E) Подпружиненный обратный клапан | (O) Опорожнение |
| (F) Циркуляционный насос ГВС | (P) Холодная вода |
| (G) Контролируемое выходное отверстие выпускной линии | (R) Фильтр воды в контуре ГВС |
| (H) Предохранительный клапан | (S) Редукционный клапан |
| | (T) Обратный клапан / разделитель труб |

Предохранительный клапан

Для защиты от превышения давления установка должна быть оснащена мембранным предохранительным клапаном, прошедшим конструктивные испытания.

Допустимое рабочее давление: 10 бар (1 МПа).

Присоединительный диаметр предохранительного клапана:

- при объеме водонагревателя объемом 160 и 200 л: R ½ (DN 15), макс. отопительная мощность 75 кВт
- при объеме водонагревателя от 300 л до 1000 л : R ¾ (DN 20), макс. мощность нагрева 150 кВт
- при объеме водонагревателя от 1000 л до 5000 л: R 1 (DN 25), макс. мощность нагрева 250 кВт

Если отопительная мощность емкостного водонагревателя превышает максимальную отопительную мощность, соответствующую данному объему, то для существующих параметров отопительной мощности следует выбрать предохранительный клапан достаточно большого размера (см. DIN 4753-1, издание 3/88, раздел 6.3.1).

Установить предохранительный клапан в трубопроводе холодной воды. Он не должен отключаться от емкостного водонагревателя. Не допускаются сужения в трубопроводе между предохранительным клапаном и емкостным водонагревателем.

Запрещается закрывать выпускную линию предохранительного клапана. Выходящая вода должна удаляться в канализационную линию. Рядом с выпускной линией предохранительного клапана (лучше всего на самом предохранительном клапане) следует установить табличку со следующей надписью: "Для обеспечения безопасности во время нагрева емкостного водонагревателя из выпускной линии может выходить вода! Не закрывать выпускную линию!"

Предохранительный клапан должен быть установлен над верхней кромкой емкостного водонагревателя.

Подключение циркуляционного трубопровода с батареями водонагревателя

Указание

Батареи емкостных водонагревателей обязательно устанавливать с подсоединенным циркуляционным трубопроводом.

Указания к приведенным ниже иллюстрациям

- Коллекторы ④ для контура ГВС должны иметь допуск для питьевой воды.
- Установить терморегулятор в последнюю секцию со стороны подающей магистрали отопительного контура.
- Подключение "Горячая вода" может быть также расположено не так, как на рисунках, а с той же стороны, что и подающая магистраль отопительного контура, а подключение "Холодная вода" – с той же стороны, что и обратная магистраль отопительного контура. Тем самым обеспечивается также равномерный нагрев и равномерный водозабор всех водонагревательных секций.

В сочетании с водогрейными котлами или системами централизованного отопления без ограничения температуры обратной магистрали отопительного контура и циркуляционного трубопровода

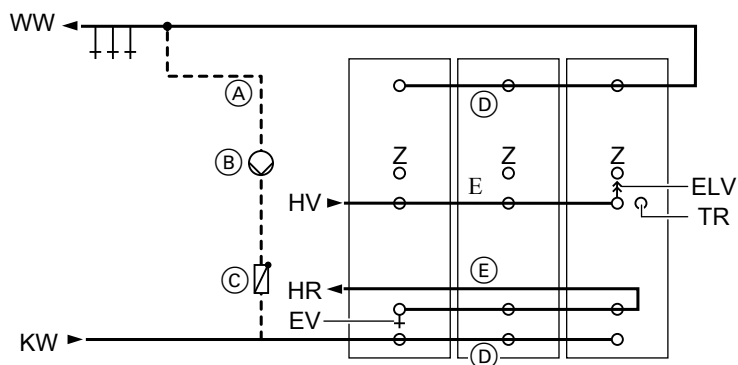


Рис. 15

- ① Циркуляционный трубопровод
- ② Циркуляционный насос ГВС
- ③ Подпружиненный обратный клапан
- ④ Коллектор контура ГВС (из специальной стали)
- ⑤ Коллектор отопительного контура (из стали)
- ELV Воздуховыпускной клапан

- EV Клапан опорожнения
- HR Обратная магистраль отопительного контура
- HV Подающая магистраль отопительного контура
- XB Холодная вода
- WW Горячая вода
- TR Терморегулятор
- Z Циркуляция

Подключения в контуре ГВС (продолжение)

В сочетании с системами централизованного отопления с ограничением температуры обратной магистрали греющего контура и/или несколькими циркуляционными трубопроводами

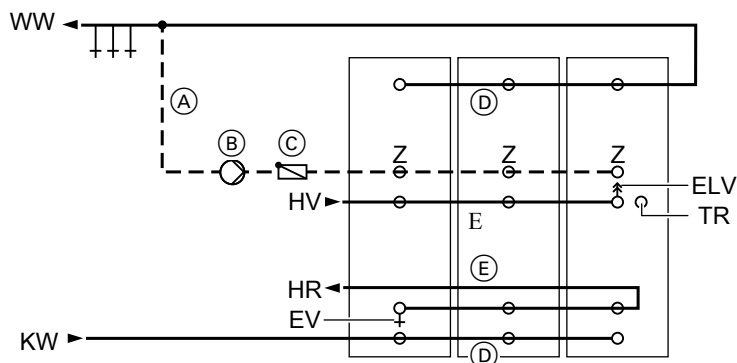


Рис. 16

- | | |
|--|--|
| (A) Циркуляционный трубопровод | EV Клапан опорожнения |
| (B) Циркуляционный насос ГВС | HR Обратная магистраль отопительного контура |
| (C) Подпружиненный обратный клапан | HV Подающая магистраль отопительного контура |
| (D) Коллектор контура ГВС (из специальной стали) | KW Холодная вода |
| (E) Коллектор отопительного контура (из стали) | WW Горячая вода |
| ELV Воздуховыпускной клапан | TR Терморегулятор |
| | Z Циркуляция |

Подключение системы выравнивания потенциалов

Выполнить выравнивание потенциалов в соответствии с техническими условиями подключения, установленными местным предприятием энергоснабжения.

СН: Выполнить выравнивание потенциалов в соответствии с техническими условиями, установленными местными предприятиями водо- и энергоснабжения.

Ввод в эксплуатацию



Инструкция по сервисному обслуживанию

Технические данные

Объем водонагревателя	л	160	200	300	500
Регистрационный номер DIN		подана заявка			
Затраты теплоты на поддержание готовности	кВт ч/24 ч	0,90	0,91	1,06	1,37
Размеры					
Длина (Ø), а					
▪ с теплоизоляцией	мм	581	581	667	1022
▪ без теплоизоляции	мм	—	—	—	715
Ширина b					
▪ с теплоизоляцией	мм	605	605	744	1084
▪ без теплоизоляции	мм	—	—	—	954
Высота, d					
▪ с теплоизоляцией	мм	1189	1409	1734	1852
▪ без теплоизоляции	мм	—	—	—	1667
Кантовальный размер					
▪ с теплоизоляцией	мм	1260	1460	1825	—
▪ без теплоизоляции	мм	—	—	—	1690
Масса в сборе с теплоизоляцией	кг	59,3	70,0	104,5	110,1
Подключения (наружная резьба)					
подающая и обратная магистрали отопительного контура	G	1	1	1	1
Холодная вода, горячая вода	G	¾	¾	1	1
Циркуляция	G	¾	¾	1	1







Viessmann Group
ООО "Виссманн"
Ярославское шоссе, д. 42
129337 Москва, Россия
тел. +7 (495) 663 21 11
факс. +7 (495) 663 21 12
www.viessmann.ru

5791 823 RU Оставляем за собой право на технические изменения.